

# Bulletin існик

September 30, 2007  
30 вересня, 2007



## Покров Пресвятої Богородиці



## Protection of the Mother of God



**Saint Demetrius the Great Martyr Parish**  
**Парафія Святого Димитрія Великомученика**  
**Paroisse de Saint Démètre le Grand Martyr**

135 LaRose Ave.  
Toronto M9P 1A6

e-mail: [st.demetrius@sympatico.ca](mailto:st.demetrius@sympatico.ca)  
web: [www.stdemetrius.org](http://www.stdemetrius.org)

t. 416-244-5333  
f. 416-249-5204

**Parish office is open Monday to Friday from 9:00 am to 4:00 pm**

**Sunday Divine Liturgy:**  
**Saturday 5:00 pm** (English);  
**Sunday 8:30 am** (Ukrainian);  
**10:00 am** (English);  
**11:30 am** (Ukrainian with choir)

**Week Day Divine Liturgy:**  
**Monday to Saturday 8:30 am**  
(Ukrainian)  
**Ukrainian Canadian Care Centre**  
**Divine Liturgy:**  
**Sundays & Feast Days 11:00 am**

**Sacraments:**  
**Confession:** at the beginning of  
every Sunday Divine Liturgy  
**Baptism, Marriage, Holy Orders:**  
please contact one of the priests at  
the parish office

**Pastor:** Rt. Rev. John Tataryn  
**Associates:** Rev. Andrij Figol  
Rev. Peter Shumelda  
Rev. Ivan Palisa  
**Proto-Deacon:** Rev. Nestor Yurchuk  
**Deacons:** Rev. Leo Melnyk  
Rev. Malachy McErlain  
Rev. Michael Melnyk  
Rev. Bill Plaus  
**Sub-Deacons:** Rev. Gerry Andrenacci  
Rev. Walter Jerome  
Rev. Bohdan Swystun

**Care Centre** (416) 243-7653 Fax: 243-7452

**Credit Union** (416) 246-1651 Fax: 246-9939

**Kitchen/ Hall** (416) 249-2986

**Residence** (416) 243-9051 Fax: 243-2012

**School** (416) 393-5384 Fax: 393-5087

**Yavir School** (416) 243-3072 Fax 393-5087

**Today we observe the Feast of the Holy Protection which falls on October 1<sup>st</sup>.**

*"Today, the Virgin is present in the Church and with the armies of saints invisibly prays to God for us. The Angels worship with the Archangels, and the Apostles rejoice with the Prophets, because in our behalf the Mother of God prays to the eternal God."*

**NEXT WEEKEND IS THANKSGIVING** and we will be blessing baskets of the harvest. We ask that you place your baskets with fruits and vegetables on the steps in front of the iconostas.

**Coffee & Sweets** are being served in the hall after every Divine Liturgy.

**Congratulations and best wishes to Mathew and Stefanie Shymko who received the sacrament of Crowning (Marriage) last Saturday. May Christ who went to Caana in Galilee bless you with a long and happy life.**

**IF YOU MISSED LAST WEEK'S YOUTH GROUP KICK OFF** and are interested in joining in and what new plans we have for this year, contact us at [stdyouthgroup@hotmail.com](mailto:stdyouthgroup@hotmail.com)

**2008 CHURCH CALENDAR ADVERTISING** If you are interested in advertising your business in next year church calendar, you may pick up a form from the church office or call the office. The dead line for us to receive your information and cheque is Oct. 5.

**PRAZNYK – PARISH FEAST DAY** will take place on Sunday, October 28. Tickets will be sold in the hall, every Sunday, starting next week, Oct. 7 – 14 – 21.

**'UNDER YOUR MANTLE'** – from October 7 to 14 we will have a week of devotions and prayers to the Mother of God before the icon of the 'Mother of God – Protectress of All Those Who Suffer'. A schedule of services can be found in the back of the bulletin.

**CATECHISM SUNDAY CLASSES** begin **TODAY**, Sunday, September 30. This program is for all children from grade 2 and older in preparation for

their First Holy Confession and Solemn Holy Communion. For more information please call the church office.

**UCWLC MEMBERS, HUSBANDS AND FRIENDS**  
We will be making pies in the church hall this Thursday and Friday. Your help is greatly needed and very much appreciated. Please bring your apple peelers and have an enjoyable time!

**REGARDING SUBMITTING INFORMATION FOR THE BULLETIN:** If your organization or group wishes to have information published in the Bulletin you must submit it by Wednesday, otherwise the information will be published the following week.

**WE WILL BE MAKING HOLUBTSI** (cabbage rolls) this week on Monday and Tuesday in the church kitchen, your help will be greatly needed and appreciated. Pyrohy – varenyky - will be sold on Tuesday from 9:00 am to 1:30 pm and **this Sunday after each Divine Liturgy.** Please use the Kitchen Entrance to the church hall.

**BAZAAR MEETING:** Wednesday, Oct. 10, at 7:00 pm for all those intending to participate in the Bazaar. We will meet in the Meeting Room in the hall.

**Thank you to the following donors toward the new Carpet:** Michael & Otti Jaworsky \$300; Lydia Zarytsky \$100; Ivanna Maxymiw \$100; Eve Charanduk \$50; Julian Kinash (in memory of his late wife Ivanka Kinash) \$100; Maria Zyla \$100; Halyna Kochanowsky \$50; Irene Stecyk \$200; Mykhajlo Baran \$300; Jerry & Jean Truss \$500; Halyna McEvoy \$500; Carl & Caroline Zilinski \$50; Michael & Sylvia Neprily \$100; Anonymous \$100; Irene & Roy Kostuk \$100; Marko & Olga Pylypiuk \$200. May the good Lord reward you for your generosity!

**Total Debt remaining: \$31,682.00**

**Thank you to the following donors toward our Jubilee Fund: in memory of Walter Kowal**

Mary Kowal \$100, Anna Podedworny \$100, IBM Canada Ltd. \$75; *in memory of Marie Petko* Daria Poroniuk \$25, Jerry & Millie Shewchuk \$100. God bless you!

Some people come to Church to PRAY, but others come to Church to PREY! It is with a heavy heart that we share the following news with you. We have had two important items stolen from the Church within the past few months: A cordless microphone from the church hall (\$300) and keys to the Bell Console from the sacristy. We would be very happy if these items were returned anonymously!

Have you thought of leaving something to the church in your will? Every year we struggle to make ends meet and to do charitable works. Your bequest can make a difference.

PLEASE PRAY FOR AND VISIT PARISHIONERS WHO ARE SICK – *St Joseph's*: Bohdan Kowch, *West Park Lodge*: Walter Moyseuik. *Toronto General*: Wasyl Hawryluk. *Recovering at home*: Sofia Milarchuk, John Jacyszyn, Ella Manasterski, Lillian Cotell.

Our Sincerest Condolences to Otti Jaworsky and family on the passing of her husband MICHAEL JAWORSKY. May his memory be Eternal!

Coffee next week: UCWLC

St. Nicholas parish invites all to a Concert of Ukrainian Sacred Music performed by Vesnivka, Orion and Levada, and St. Evtimiy choirs on Saturday Oct. 13 at 7:00 pm at Runnymede United Church (432 Runnymede Rd). For info call 416-504-4774.

Fundraising culinary event in support of Dzherelo Children's Rehabilitation Centre in Lviv – cooking demonstration & luncheon prepared by renowned chef *Anne Yarymowich* from the restaurant at the *Art Gallery of Ontario*. *Sunday, Oct 21, 2007 from 2-5 pm. George Brown College Centre for Hospitality 300 Adelaide Street, Toronto*. More info from flyers at

the back of the church or call Marta Shumelda 416-769-1913.

**Two Changes of Dates:** The Sheptycky Memorial Night will be held November 3. The Kurelek 30<sup>th</sup> Anniversary Memorial Night will be held November 10.

## Sept. 30 to Oct. 7, 2007

### Sunday

8:30 am +Ilko Bylskyj UCWLC  
10:00 am (h)John Jacyszyn, Walter Moyseuik  
Ushers  
11:00 am (h)Vira (UCCC) Mrs. Bobownyk  
11:30 am Residence 25<sup>th</sup> Anniversary

### Monday

8:30 am +Matey, Stefania Rozanec Family  
+Daniel Ponimets W./S. Johannson  
5:30 pm (h)Walter Sahan

### Tuesday

8:30 am +(p)Jaroslaw & Maria Shchuka  
Children  
+Myhail A. Slobodian - Kurylak  
6:15 pm +(p)Roman Benish  
Baranowsky Family

### Wednesday

8:30 am +Ray, Peter, Robert  
Pat Halko & Family  
(h)Roman E. Haba  
(Res.) Divine Liturgy  
5:30 pm (h)Stefan

### Thursday

8:30 am +Walter Kowal Olya & Luba  
6:15 pm +Rudolph, Olha, Adolf, Antin, Linda,  
Pavlo, Teodoziy Dr. Fischer-Slysh

### Friday

8:30 am +Marie Petko G. & M. Shewchuk  
6:15 pm +Ilko Bylskyj Lucko Family

### Saturday

8:30 am +(p)Pelagia Buszynsky Family  
5:00 pm +(p)Daria, Mykhailo, Anastasia, Borys,  
Adam George Baby

### Sunday

8:30 am (h) Members UCWLC UCWLC  
10:00 am +Mike Tymosko & Annie  
11:00 am +Olga, Mykhailo, Anna, Wasyl, Anna  
E. Barycka  
11:30 am (h) Olha Soluk Family  
7:00 pm Moleben "Under Your Mantle"

# WORLD TEACHERS' DAY - October 5

Our faith is the cornerstone of our Catholic school system. Our teachers are called to serve a diverse student population, each young person with his/ her own unique talents and learning needs. They are committed to inspiring our young people not only to achieve their academic potential, but also to become caring and responsible members of society.

Teachers have an awesome responsibility. They influence the young people who represent the future, they foster their career development and influence their occupational choices. They are charged with the task of leading them on their faith journey and helping them to build character.

World Teachers' Day is a chance for us each year to focus on the contribution that our teachers make to our school system, and to society. Teaching is not merely a job, but a true vocation. It is because of this commitment to excellence, and through the support of our parent and parish communities, that our Catholic schools continue to thrive.

We thank our teachers for their commitment to Catholic education and for the support and leadership that they provide so that we can fulfill our mission as a Catholic education community.

## Are you Educated???

Has your education given you sympathy for all good causes and made you espouse them?

Has it made you public-spirited?

Has it made you a brother or sister to the weak?

Have you learned how to make friends and to keep them?

Do you know what it is to be a friend yourself?

Can you look an honest man or pure woman straight in the eye?

Do you see anything to love in a little child?

Will a lonely dog follow you down the street?

Can you be high-minded and happy in the meaner drudgeries of life?

Do you think washing dishes and hoeing corn as compatible with high thinking as piano playing or gold?

Are you good for anything to yourself? Can you be happy alone?

Can you look out on the world and see anything but dollars and cents?

Can you look into a mud puddle by the wayside and see anything in the puddle, but mud?

Can you look into the sky at night and see beyond the stars?

Can your soul claim a relationship with the **Creator**?

## ПАРАФІЯЛЬНІ НОВИНИ



Сказав Господь до апостола Петра: «Відчали на глибінь та й закиньте ваші сіті».

Ісус Христос, подібно як колись, так й тепер у третьому тисячолітті, просить своїх учнів закинути свої сіті християнської віри надії, любові у цей сучасний світ. Чи багато з нас дає згоду на запрошення Ісуса? Чи ми хочемо бути правдивими і відповідальними християнами, які змінюють обличчя світу через особистий добрий приклад життя згідно євангельських чеснот?



Запрошуємо всіх парафіян та гостей зійти після Божественної Літургії до церковної зали на каву та солодке!

Сходини щодо парафіяльного базару відбудуться в середу 10 жовтня о год. 7:00 ввечері в кімнаті для сходин. Просимо прийти всіх, хто зацікавлений брати участь в Базарі.

Парафіяльний празник святкуємо 28 жовтня. Квитки будуть на продаж 7, 14, 21 жовтня в церковній залі після Божественної Літургії.

ЛУКЖК – запрошує всіх членкинь та їх чоловіків, як також всіх друзів прийти в цей четвер та п'ятницю, щоб допомогти робити пироги з яблук (pies). Ми розраховуємо на вашу допомогу. Просимо принести свої яблукочистки. Щоб дізнатися більше, дзвоніть до п. Лесі Шулер 416-247-0564.

На підтримку Навчально-Реабілітаційного Центру у Львові «Джерело» в неділю 21 жовтня від 2 до 5 год. пополудні в George Brown College (300 Adelaide Street East, Toronto) відбудеться показ куховарства та обід приготовлений головним кухарем (Анною Яримович) при художній Галереї Онтаріо. Точні інформації на анкетах, які можна знайти

в притворі церкви або дзвоніть до Марти Шумелда 416-769-1913.

В справі розміщення оголошення в парафіяльному віснику!!! Якщо парафіяльні організації та інші зацікавленні сторони хочуть розмістити своє оголошення в парафіяльному віснику повинні це зробити до середи кожного тижня, тому-що в четвер вісник вже друкується. Якщо хтось принесе пізніше як в середу, тоді ваше оголошення появиться в наступному числі вісника. Також просимо подати оголошення написане в українській мові, якщо хочете щоб воно звучало саме так, як ви цього бажаєте (особливо імена, прізвища та власні назви). Просимо взяти це собі до уваги.



Наші найщиріші вітання молодій парі: Матею Шимко та Стефанії Мюер з радісною і щасливою подією у їхньому житті - днем вступу у подружнє життя через прийняття Тайни Подружжя. Божих вам ласк у вашому спільному подружньому житті!

КАТЕХИТИЧНІ КЛАСИ для дітей (починаючи від 2 класу), які пригтовляються до Першої Святої Сповіді та Святої Євхаристії починаються в неділю 30 вересня. Щоб дізнатися більше, - дзвоніть до церковної канцелярії.

Якщо хтось бажає помістити свою рекламу в нашому парафіяльно-церковному календарі на 2008 р. просимо зголоситися за формою до церковної канцелярії або якщо ви бажаєте (за вашим проханням) вам буде вислана ця форма, яку виповнивши потрібно повернути з чеком до 5 жовтня.

Наша найщиріша подяка наступним жертводавцям: на нове килимове покриття до церкви: п. Юліян Кінаш \$100 в пам'ять дружини Іванки Кінаш, М./О. Яворський \$300, Л. Зарицька \$100, І. Максимів \$100, У. Харандюк \$50, М. Жила \$100, Г. Кохановська \$50, І. Стецик \$200, М.

Баран \$300, Я./Є. Труш \$500, Г. Мек Евой \$500, К./К. Зілінський \$50, М./С. Непрілий \$100, Анонімний Жертводавець \$100, І./Р. Костюк \$100, М./О Пилипук \$200. **Наш парафільний борг за килимове покриття \$31,682.00 на Ювілейний фонд:** в пам'ять Володимира Коваля: п. Анна Подедворна \$100, IBM Canada Ltd. \$75, п. Марія Коваль \$100, в пам'ять Марії Петко: Я./М. Шевчук \$100, Дарія Поронюк \$25. Нехай Господь Бог щедро вам винагородить за вашу жертвовність.



**Кухня!!!** Робимо голубці у цей понеділок та вівторок, тому просимо прийти та допомогти. **Продаємо вареники у цю неділю в церконій залі.** Також будемо продавати вареники у вівторок з 9:00 ам до 1:30рм.



**ПІД ТВОЮ МИЛИСТЬ** – тиждень молитви до Пресвятої Богородиці відбудеться в нашій церкві з 7 по 14 жовтня. В цей тиждень кожного дня ввечері будемо молитися перед іконою Богородиці *Всіх Скорбящих* в різних наміреннях. **Тема до роздумів:** **Сім Дарів Святого Духа.** Розклад богослужень та намірення подаємо в додатку вісника.



**Каву в наступну неділю подаватиме Молодіжна Група.**

**Просимо молитися за хворих із нашої парафії :** *St Joseph`s Hospital:* Богдан Ковч, *Toronto General:* Василь Гаврилук, *West Park:* Володимир Мойсюк. Підліковуються вдома: Софія Мілярчук, Стефанія Монастирська, Іван Ячишин, Ліліян Котилько.



**Висловлюємо щире співчуття:** **Отті Яворській та родині** приводу смерті мужа Михайла Яворського. Хай Всемилостивий Господь упокоїть його душу, а зажуреній дружині та родині подасть розраду і утіху.

**Життєвий ланцюжок Канади** запрошує приєднатися до них **в неділю 30 вересня 2007**

**з 2 до 3 год. пополудні,** а деякі райони з 2:30 до 3:30 пополудні, щоб допомогти рятувати мамів та дітей від страхіття аборту. За додатковою інформацією дзвоніть 416-204-97-49 або 1-800-730-5358. У 2006 році понад 30 тисяч людей в Канаді взяли участь у життєвому ланцюжку.

**ПАРАФІЯ Св. МИКОЛАЯ** запрошує всіх у суботу 13 жовтня о год. 7:00 ввечері на концерт української сакральної музики у виконанні хорів: Веснівка, Оріон, Левада, Св. Євтимій, який відбудеться в Runnymede United Church (432 Runnymede Rd). Для більшої інформації дзвоніть 416-504-4774.

**Українські Державницькі організації міста Торонто та Товариство і Об'єднання колишніх вояків УПА** запрошують українську громаду на святкування 65-річчя з дня створення УПА та 100-річчя з дня народження генерала Романа Шухевича, які відбудуться 14 жовтня в Українському Культурному Центрі (83 Крісті) – 3:30 по полудні-перегляд документальної виставки, 4:00 по полудні – Святочна Академія.

**Документальний фільм «Малюйте мене свободним»** буде висвітлюватися на телевізійному каналі OMNI 1: 6 жовтня 10:10рм з субтитрами в українській мові, 13 жовтня 10:10 рм з субтитрами в російській мові, 24 листопада в 9:10 рм в англійській мові. Цей фільм висвітлює президентські вибори в Білорусії в минулому році.

### **Намірення з 30 вересня до 7 жовтня**

#### **Неділя**

8:30ам +Ілько Більський *ЛУЖЖ*  
10:00 ам (зд)Іван Ячишин, Володимир Мойсюк  
11:00 ам (зд)Віра(УКОО) *п. Бобовник*  
11:30 ам В наміренні Резиденції (25-ий Ювілей)

#### **Понеділок -**

8:30 ам +Даниїл Понімець *В./С. Джохенсон*  
+Матей, Стефанія *Родина Рожанець*  
5:30 рм (зд)Володимир Саган

#### **Вівторок**

8:30 ам (+п) Марія та Ярослав Щука *Діти*  
+Михаїл *п. А. Слободян-Куриляк*

6:15 pm (+п)Роман Бениш *Родина Барановських*  
**Середа**  
 8:30 am +Рей, Петро, Роберт *П.Галко та родина*  
 (зд)Роман *Е.Габа*  
 (Рез.) Божественна Літургія  
 5:30 pm (зд)Стефан  
**Четвер**  
 8:30 am +Володимир Коваль *Оля та Люба*  
 6:15 pm +Рудольф, Ольга, Адольф, Антін, Лінда,  
 Павло, Теодозій *Др. Фишер-Слиш*  
**П'ятниця**  
 8:30am +Марія Петко *Я./М. Шевчук*  
 6:15 pm +Ілько Більський *Родина Лучко*  
**Субота**  
 8:30 am (+п)Пелагія Бучинська *Родина*  
 5:00 pm (+п)Дарія, Михайло, Анастасія, Борис,  
 Адам *Ю. Бабій*  
**Неділя**  
 8:30am (зд)ЛУЮЖК *ЛУЮЖК*  
 10:00 am +Михайло Тимошко, Анна  
 11:00 am +Ольга, Михайло, Анна, Василь,  
 Анна(УКОО) *Е. Барицька*  
 11:30 am (зд)Ольга Солук *Родина*

## Стаття

(передрук з часопису **ПІЗНАЙ ПРАВДУ**)

### Пізнання Бога в дитячому віці

Якось у розмові з одним молодим батьком про релігійне виховання дітей пролунали такі слова: «Непотрібно дітям нав'язувати релігійні вірування», мовляв, підростуть, нехай самі вирішують, у якого Бога їм вірити. На превеликий жаль, цей молодий батько не оригінальний у своїх поглядах. Таких людей, які вважають, що християнське виховання дітей - це своєрідне програмування дитини, є чимало. Як наслідок, кожного недільного ранку, йдучи до храму, батьки воліють залишити свою дитину біля екрану телевізора чи комп'ютера, адже у церкві для нього нема нічого цікавого, тим паче, що Служба триває довго, та й самі батьки незавжди розуміють, про що йдеться.

Перше, що хотілось би відповісти таким батькам: віра не може бути нав'язана. Якщо ми кажемо, що віру можна нав'язати, отже вона не є властивою людській природі,

чужою, чимось зовнішнім, накинутим, а в такому випадку - оманливим. Якщо саме так сприймають віру батьки, тоді цілком виправданим є їхнє намагання сховати Бога від своїх дітей, адже вони самі ще не знайшли Його. Якщо ж розуміємо віру в Бога як спосіб нашого існування, тоді ми на правильному шляху, але й не маємо права позбавляти наших дітей християнського виховання, чекати, що хтось це зробить за нас. Звісно, виховати дітей у християнському дусі, змалку прищепити їм християнські цінності, навчити молитись - це великий труд, який, в першу чергу, вимагає багато зусиль від батьків.

Коли ми піклуємось про те, щоб наші діти плекали в собі гарні риси, виховуємо в них почуття прекрасного, то це не означає, що ми нав'язуємо їм щось невластиве їхній природі. Ми лише допомагаємо їм розпізнати, що є добрим, а що поганим, намагаємось культивувати в їхній душі зародки добра і краси.

Те саме можемо сказати про пізнання Бога. Виходячи із того, що ми не маємо права нічого нав'язувати дитячій душі (дуже часто розуміючи невідповідно слово «підмінювати»), ми мали б відмовитись від будь-яких намагань допомогти дитині пізнати цей світ, відкрити його закони. В такому випадку ми мали б почекати, поки наша дитина виросте і сама вирішить, що для неї є прийнятним, а що ні. Чомусь дуже часто батьки забувають, що дорослий шлях наших дітей значною мірою залежить від того, в якому напрямку вони його спрямують. Якщо батьки змалку формують культ маленького егоїста, для якого весь світ і все у світі, а для Бога резервують місце через 10-20 років, дарма вірити, що через цих кілька десятків років вже доросла людина зможе скинути з п'єдесталу власне <я>, щоб визнати свою залежність від Бога. До слова, біблійна мудрість: «Бог гордим противиться, а покірним дає благодать». В ранньому віці діти не здатні зробити своє <я> предметом поклоніння, тому й казав Христос: «Якщо не покаєтесь і не навернетесь, то не ввійдете в Царство

небесне». Однак з кожним роком культ нашої особи набирає властивостей до самопоклоніння. Звідси - обожнення власного тіла, коли людина здатна на все, щоб задовільнити свої апетити. Засліплені бажанням наживи, в гонитві за матеріальними благами, ми втрачаємо здатність у покорі визнати, що все наше життя - в Божих руках, від Нього залежить наше завтра, і бідні ми чи багаті - перед Ним немає ніякого значення, бо він дивиться на чистоту нашого серця.

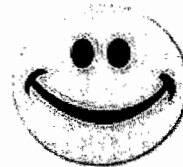
Таким чином, завдання християнського виховання полягає в тому, щоб допомогти дитині, підліткові, а відтак - сформованій особистості зберегти правильні відносини між собою. Їхня суть - душевна гармонія правильно сформованої особистості, яка вміє любити, служити ближньому, визнавати власні недоліки та поважати інших людей незалежно від їх суспільного становища. Дуже часто батьки тішать себе тим, що вони виховали розумних дітей, але - бути інтелектуалом - ще не означає бути мудрою людиною. Пам'ятаймо, «Бог вибрав нерозумних світу цього, щоб засоромити розумних». Розум без любові робить людину хитрою, вона сприймає інших лише крізь призму власних інтересів, використовуючи їх у досягненні та реалізації власних цілей, підкорених культу свого «я». Один священик розповідає, що у віці 13-14 років він стояв перед загрозою втрати віри в Бога. Він зізнається: якщо би хтось тоді заглянув у його душу, то знайшов би там чимало доброго, але крім того, там була брехня, лінивість, гордість, самовпевненість, надмірна надія на власні сили, негативне ставлення до інших людей, впертість і довір'я до всяких абсурдних теорій. «В моїй душі, - говорить він, - не було лише смиренності перед Богом. Тієї смиренності, яка б дарувала мені справжнє відчуття свободи».

Формально ми можемо ходити до храму навіть кожної неділі, вважати себе віруючими, але якщо в нашому особистому житті нема Бога, то така релігійність залишається поверхневою, зводиться лише до обрядовості, тому роль батьків тут має велике значення, адже діти відчувають, наскільки віра їхніх батьків є глибокою. Саме тому ми сьогодні маємо так

мало справді оцерковленої молоді, яка знає щось про Бога не лише зі шкільних уроків катехизму, але й живе з Богом. Релігійної молоді небагато, але бути релігійною особою в молоді роки - це ознака духовної обдарованості, плід не лише праці над собою, але й багатьох інших чинників: щирої і наполегливої молитви рідної бабусі, постійної праці батьків, неабиякого внеску парохіяльного священика і, звісно, Божої ласки. Саме тому сьогодні перед всією християнською спільнотою, перед провідниками різних Церков, урядовцями країн стоїть принципово важливе завдання: сприяти духовному росту наших дітей, створювати всі умови для культивування в їхніх молодих душах справжніх духовних цінностей, опертих на любові до Бога та ближнього. Якось мудрець сказав: «Виховувати дітей треба з моменту народження їхніх батьків». Сьогодні ми маємо прислухатись до цієї мудрости і докласти всіх зусиль, щоб молоді люди зрозуміли, що любов і доброта - це не просто хороші якості, а спосіб життя

Підготуватися до сімейного життя означає підготуватися до життя взагалі, створити такі умови, щоб у цьому середовищі могла виховатись духовна особистість з відкритим серцем на Голос Божий і біль ближнього. Окрім того, це означає зробити більш щасливим наступне покоління людей, для яких любов буде найвищою цінністю, бо цієї любов'ю є сам Бог.

## Усміхніться!!!



Якось одна побожна пані пішла до ворожки, щоб довідатися про своє майбутнє. Ворожка подивилася на неї і каже:

- Маю для тебе два ворожіння: на дальше та ближче майбутнє. Одне є добре, а друге трошки гірше. Яке з них хочеш швидше почути?

- Може, найперше це краще та дальше.
- Отже, будеш співати в ангельському хорі.
- Дуже добре відповіла побожна пані. А це ближче?
- Завтра перша проба!



# **YARD SALE – SEPTEMBER 15, 2007**

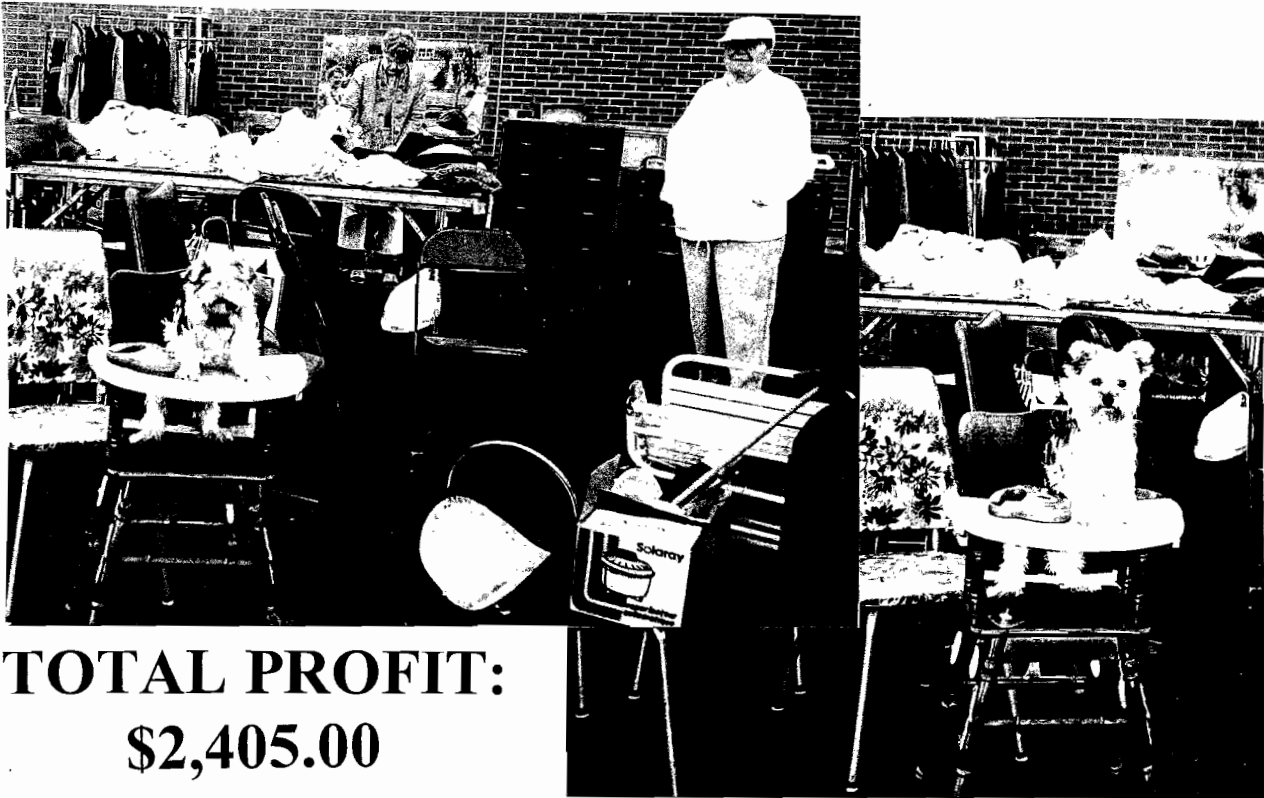


**And it shall come to pass, when I bring a cloud over the earth, that a bow shall be seen in the cloud....and the waters shall no more become a flood to destroy all flesh.**

**Genesis 9:14-16**

**This rainbow appeared in the sky as we were setting up our Yard Sale – and we knew it was God telling us it wouldn't rain.**

**Anne stands guard while Heidi tries out the high chair.**



**TOTAL PROFIT:  
\$2,405.00**

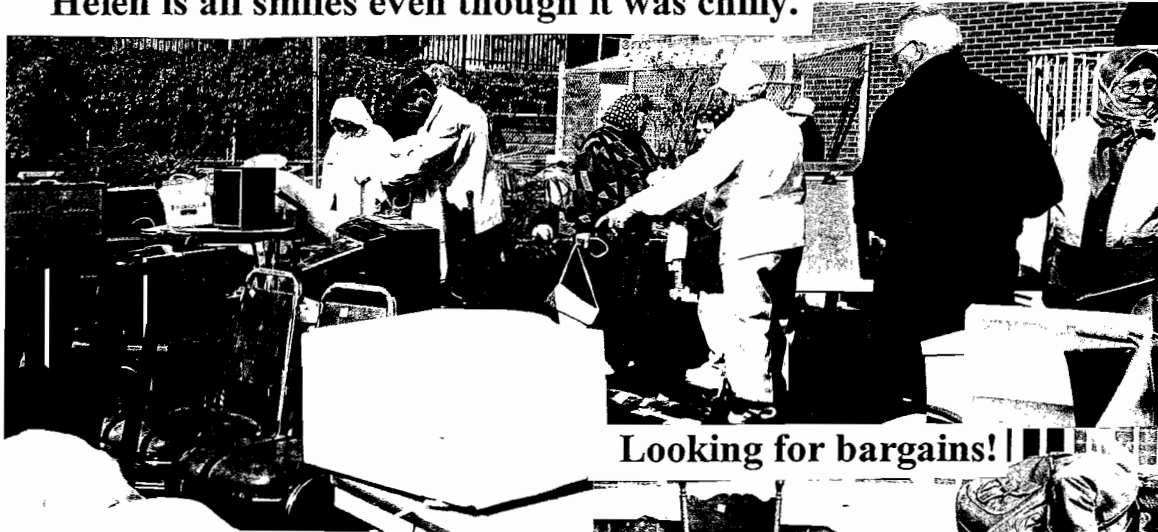
**Decision made – I'll take it!**

## **Special Thanks To:**

**Helen & Michael Holodryzuk  
Eve Jarman  
Anna Kiselyk  
Levinia Gerelus  
Vivian Rico  
Anna Jablonska  
Vickie Leet  
Elsie Yarmol**

**Lydia Lewicky  
Elsie Schueller  
Ann & Josef Sirka  
Serhiy Kasyanchuk  
Joe Juskow  
Andrij Rotko  
Roman Petrunko  
Vitaliy Petrunko**

Helen is all smiles even though it was chilly.



Looking for bargains!

Taking it home.



Happy movers –  
Vitaliy & Joe carry out the furniture.



Nadia & Orest look interested but do they really need anything?

Elsie looks cold – it was breezy.

# UKRAINIAN BANDURIST CHORUS

OLEH MAHLAY - ARTISTIC DIRECTOR AND CONDUCTOR

## КАПЕЛЯ БАНДУРИСТІВ ім. Т. ШЕВЧЕНКА

ОЛЕГ МАХЛАЙ - МИСТЕЦЬКИЙ КЕРІВНИК та ДИРИГЕНТ

# BANDURA БАНДУРА

THE SOUL OF UKRAINE

ДУША УКРАЇНИ



[www.bandura.org](http://www.bandura.org)



Commemorating  
the 100th Anniversary  
of Mykhory Kytaasty  
1907-2007



Enchanting the world since 1918

SUNDAY, OCTOBER 28 - 2:00 P.M.

RYERSON THEATRE

43 GERRARD STREET EAST, TORONTO

TICKETS AVAILABLE AT UKRAINIAN CREDIT UNION BRANCHES

FOR MORE INFORMATION ABOUT THE CONCERT, POST CONCERT VIP RECEPTION, AND GROUP SALES RATE,

PLEASE CALL: 905.467.8238 OR E-MAIL TO: [UBCTORONTO@BANDURA.ORG](mailto:UBCTORONTO@BANDURA.ORG)

SPONSORED BY:



**УСИУКС**

**UKRAINIAN CREDIT UNION LIMITED**  
**УКРАЇНСЬКА КРЕДИТОВА СПІЛКА**